

(\*\*\*)相等於上條第一款(三)項所指參數  $e$  之數值乘以0.976之積。

(三) 無功能量之費用：

(3.1) 在“滿負荷時間”及“高峰時間”，無功能量之費用相等於上條第一款(四)項所指參數  $f$  之費用；

(3.2) 在“非高峰時間”內，僅須就電容無功能量計費，該費用相等於上條第一款(五)項所指參數  $g$  之費用。

#### 第八條 公共照明收費

用作公共照明之電力適用 A 組之收費，但用作計算之參數  $a$  及  $b$  之數值如下：

$a = 0$  (澳門幣 /kVA)

$b = 0.791$  (澳門幣 /kWh)

#### 第九條 廢止性規定

廢止第 9/2000 號行政命令。

#### 第十條 生效

本行政命令自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零零一年二月一日。

二零零一年三月六日發佈。

命令公佈。

代理行政長官 陳麗敏

### 第 47/2001 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第 13/2000 號法律第五條第一款及九月二十七日第 53/93/M 號法令第四條第二款的規定，作出本批示。

核准旅遊基金二零零一年財政年度之本身預算，並於二零零一年一月一日起開始執行，預計收入及開支之金額均為澳門幣 148,054,000.00 (壹億肆仟捌佰零伍萬肆仟元整)，該預算為本批示之組成部份。

二零零一年二月二十二日

行政長官 何厚鏞

(\*\*\*) Igual ao produto de 0,976 pelo valor do parâmetro  $e$  definido na alínea 3) do n.º 1 do artigo anterior.

3) Encargo de energia reactiva:

3.1) Nas «horas de ponta» e nas «horas cheias», o encargo de energia reactiva é idêntico ao do parâmetro  $f$  definido na alínea 4) do n.º 1 do artigo anterior;

3.2) Nas «horas de vazio», apenas é facturada energia reactiva capacitiva cujo encargo é idêntico ao do parâmetro  $g$  definido na alínea 5) do n.º 1 do artigo anterior.

#### Artigo 8.º

#### Tarifa de iluminação pública

À energia para iluminação pública é aplicável a tarifa do grupo A, com os seguintes valores para os parâmetros  $a$  e  $b$ :

$a = 0$  (Ptc/kVA)

$b = 0,791$  (Ptc/kWh)

#### Artigo 9.º

#### Norma revogatória

É revogada a Ordem Executiva n.º 9/2000.

#### Artigo 10.º

#### Entrada em vigor

A presente ordem executiva entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem a 1 de Fevereiro de 2001.

6 de Março de 2001.

Publique-se.

A Chefe do Executivo, interina, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

### Despacho do Chefe do Executivo n.º 47/2001

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do disposto no n.º 1 do artigo 5.º da Lei n.º 13/2000, e no n.º 2 do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado e posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 2001, o orçamento privativo do Fundo de Turismo, relativo ao ano económico de 2001, sendo as receitas calculadas em 148 054 000,00 (cento e quarenta e oito milhões e cinquenta e quatro mil) patacas e as despesas em igual quantia, o qual faz parte integrante do presente despacho.

22 de Fevereiro de 2001.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

## 旅遊基金本身預算

## Orçamento privativo do Fundo de Turismo

## 收入預算

## Orçamento da receita

經濟年度 Ano económico: 2001

收入編號 Código da receita	收入名稱 Designação da receita	金額 Importância
	<b>經常收入</b> <b>Receitas correntes</b>	<b>147,504,000.00</b>
	費用，罰款及其他金錢上之制裁 <i>Taxas, multas e outras penalidades</i>	4,809,000.00
	費用 Taxas	
03-01-03-00	准照 Licenças	2,833,000.00
03-01-04-00	檢查 Vistorias	26,000.00
03-01-06-00	出售大賽車博物館及酒陳列室入場券所得 Produto da venda de bilhetes de entrada no Museu do Grande Prémio e no Museu do Vinho	1,800,000.00
	罰款及其他金錢上之制裁 Multas e outras penalidades	
03-02-01-00	各類罰款 Multas diversas	150,000.00
	財產收益 <i>Rendimentos de propriedade</i>	2,000.00
	利息——其他部門 Juros — Outros sectores	
04-03-01-00	定期存款利息 Juros de depósitos a prazo	1,000.00
04-06-00-00	股息 - 其他部門 Dividendos — Outros sectores	1,000.00
	轉移 <i>Transferências</i>	131,043,000.00
	公營部門 Sector público	
05-01-01-00	十一月二十二日第15/80/M號法律規定之旅遊稅收入 Receitas provenientes do imposto de turismo, nos termos da Lei n.º 15/80/M, de 22 de Novembro	91,000,000.00
05-01-01-01	特區總預算轉移 Transferências do O.R.	9,000,000.00
05-01-04-00	其他 Outras	1,000.00
05-04-00-00	私人機構 Instituições particulares	1,000.00
	私人 Particulares	
05-05-01-00	澳門旅遊娛樂有限公司對推廣活動之共同分擔 Comparticipação da S.T.D.M., S.A.R.L., em acções promocionais	18,000,000.00

收入編號 Código da receita	收入名稱 Designação da receita	金額 Importância
05-05-02-00	澳門旅遊娛樂有限公司對代理辦事處運作開支之共同分擔 Comparticipação da S.T.D.M., S.A.R.L., nas despesas de funcionamento dos escritórios de representação	13,000,000.00
05-05-03-00	其他 Outras 其他部門 Outros sectores	40,000.00
05-07-01-00	贈與，遺產及遺贈 Doações, heranças e legados	1,000.00
	勞務及非耐用品之出售 Venda de serviços e bens não duradouros	10,150,000.00
	雜項——其他部門 Diversos — Outros sectores	
07-10-02-00	出售旅遊局之刊物及在其內刊登之廣告所得 Produto da venda das publicações da DST e a publicidade nelas inserida	400,000.00
07-10-03-00	旅遊局本身服務及直接經營收益 Rendimento dos serviços próprios da DST e por ela directamente explorados	50,000.00
07-10-05-00	旅遊活動中心 Centro de Actividades Turísticas	1,100,000.00
07-10-07-00	澳門格蘭披治大賽車 Grande Prémio de Macau	8,000,000.00
07-10-08-00	澳門大賽車輔助大樓 Edifício de Apoio ao Grande Prémio de Macau	600,000.00
	其他經常收入 Outras receitas correntes	1,500,000.00
	其他收入 Outras receitas	
08-01-04-00	償還及其他收入 Reembolsos e outras receitas	1,500,000.00
	<b>資本收入</b> <b>Receitas de capital</b>	<b>550,000.00</b>
	其他資本收入 Outras receitas de capital	500,000.00
13-01-00-00	以往各營業年度帳目之結餘 SalDOS de contas de exercícios findos	500,000.00
	非從支付中扣減之退回 Reposições não abatidas nos pagamentos	50,000.00
14-01-00-00	非從支付中扣減之退回 Reposições não abatidas nos pagamentos	50,000.00
	總收入 Total das receitas	148,054,000.00

二零零零年十一月三日於旅遊局——旅遊基金行政管理委員會——主席：安棟樑——委員：文綺華，白文浩，蕭愛珊，李天碩

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 3 de Novembro de 2000. — O Conselho Administrativo do Fundo de Turismo. — O Presidente, João Manuel Costa Antunes. — Os Vogais, Maria Helena de Senna Fernandes — Manuel Gonçalves Pires Júnior — Elsa Maria d'Assunção Silvestre — Lei Tin Sek.

## 旅遊基金

## Fundo de Turismo

## 開支預算

## Orçamento da despesa

經濟年度 Ano económico: 2001

經濟分類 Classificação económica	開支名稱 Designação da despesa	金額 Importância
	<b>經常開支 Despesas correntes</b>	<b>147,622,000.00</b>
	人員 <i>Pessoal</i>	3,618,000.00
	固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes	
	各類人員報酬 Remunerações de pessoal diverso	
01-01-03-01	報酬 Remunerações	700,000.00
01-01-07-00	固定及長期酬勞 Gratificações certas e permanentes	400,000.00
01-01-09-00	聖誕津貼 Subsídio de Natal	60,000.00
01-01-10-00	假期津貼 Subsídio de férias	60,000.00
	附帶報酬 Remunerações acessórias	
01-02-01-00	不定或臨時性酬勞 Gratificações variáveis ou eventuais	1,000.00
	超時工作 Horas extraordinárias	
01-02-03-00-01	超時工作津貼 Trabalho extraordinário	50,000.00
01-02-03-00-02	輪值工作 Trabalho por turnos	1,000.00
01-02-04-00	錯算補助 Abono para falhas	81,000.00
01-02-05-00	出席費 Senhas de presença	1,000.00
01-02-06-00	房屋津貼 Subsídio de residência	1,000.00
01-02-10-00	各項補助 - 現金 Abonos diversos — Numerário	1,000.00
	社會福利金 Previdência social	
01-05-01-00	家庭津貼 Subsídio de família	1,000.00
01-05-02-00	各項補助 - 社會福利金 Abonos diversos — Previdência social	1,000.00
	負擔補償 Compensação de encargos	
01-06-02-00	服裝及個人物品 — 負擔補償 Vestuário e art. pessoais — Compensação de encargos	500,000.00
	交通費 — 負擔補償 Deslocações — Compensação de encargos	

經濟分類 Classificação económica	開支名稱 Designação da despesa	金額 Importância
01-06-03-01	啟程津貼 Ajudas de custo de embarque	50,000.00
01-06-03-02	日津貼 Ajudas de custo diárias	400,000.00
01-06-03-03	其他補助 - 負擔補償 Outros abonos — Compensação de encargos	1,300,000.00
01-06-04-00	各項補助——負擔補償 Abonos diversos — Compensação de encargos	10,000.00
	資產及勞務 Bens e serviços	89,618,000.00
	耐用品 Bens duradouros	
02-01-04-00	教育，文化及康樂用品 Material de educação, cultura e recreio	1,000.00
02-01-06-00	榮譽及招待物品 Material honorífico e de representação	1,000.00
02-01-07-00	辦事處設備 Equipamento de secretaria	50,000.00
02-01-08-00	其他耐用品 Outros bens duradouros	100,000.00
	非耐用品 Bens não duradouros	
02-02-02-00	燃油及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes	51,000.00
02-02-04-00	辦事處消耗 Consumos de secretaria	300,000.00
02-02-07-00	其他非耐用品 Outros bens não duradouros	200,000.00
	勞務之取得 Aquisição de serviços	
02-03-01-00	資產之保養及利用 Conservação e aproveitamento de bens	500,000.00
	設施之負擔 Encargos das instalações	
02-03-02-01	電費 Energia eléctrica	700,000.00
02-03-02-02	設施之其他負擔 Outros encargos das instalações	253,000.00
02-03-04-00	資產租賃 Locação de bens	2,075,000.00
	交通及通訊 Transportes e comunicações	
02-03-05-02	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	800,000.00
02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	2,050,000.00
02-03-06-00	招待費 Representação	50,000.00
	廣告及宣傳 Publicidade e propaganda	
02-03-07-01	在外國市場之活動 Acções em mercados externos	26,500,000.00
02-03-07-02	製作 Produção	6,000,000.00

經濟分類 Classificação económica	開支名稱 Designação da despesa	金額 Importância
02-03-07-03	廣告 Publicidade	5,500,000.00
02-03-07-04	AACVB 及 PATA 之推廣活動 Acções promocionais da AACVB e PATA	300,000.00
02-03-07-05	世界旅遊日 Dia Mundial de Turismo	110,000.00
02-03-07-06	贊助在澳門舉行之會議 Apoio a reuniões em Macau	400,000.00
02-03-07-07	對大型會議及特別活動之贊助 Apoio a congressos e a eventos especiais	800,000.00
02-03-07-08	對實體之贊助 Apoio a entidades	200,000.00
02-03-07-09	助興節目 Acções de animação	1,000.00
02-03-07-10	親善訪問 Visitas de familiarização	1,000,000.00
02-03-07-11	贊助推廣活動 Apoio a acções promocionais	700,000.00
02-03-08-01	各項特別工作 Trabalhos especiais diversos	
	特別研究及工作 Estudos e trabalhos especiais	4,350,000.00
	文化性質之活動 Acção de natureza cultural	
02-03-08-02-01	澳門大賽車 Grande Prémio de Macau	25,000,000.00
02-03-08-02-02	澳門小姐 Miss Macau	1,000.00
02-03-08-02-03	煙花匯演 Festival de fogo-de-artifício	3,570,000.00
02-03-08-02-04	其他特別項目 Outros projectos especiais	1,000,000.00
02-03-08-02-05	龍舟賽 Corridas de Barcos-Dragão	100,000.00
02-03-08-02-09	旅遊活動中心 Centro de Actividades Turísticas	4,500,000.00
02-03-08-02-10	澳門大賽車輔助大樓 Edifício de Apoio ao Grande Prémio de Macau	1,500,000.00
02-03-08-03	旅遊產品之發展 Desenvolvimento dos produtos turísticos	500,000.00
02-03-09-00	未列明之負擔 Encargos não especificados	455,000.00
	經常轉移 Transferências correntes	52,201,000.00
	公營部門 Sector público	
	其他 Outras	
04-01-05-05	旅遊學院 Instituto de Formação Turística	38,000,000.00
04-03-00-00	私人 Particulares	200,000.00

經濟分類 Classificação económica	開支名稱 Designação da despesa	金額 Importância
04-04-01-00	外地 Exterior 國際組織 Organizações internacionais	1,000,000.00
04-04-02-00	外地旅遊資訊 Informação turística no exterior	1,000.00
04-04-03-00	駐外代理辦事處 Escritórios de representação no estrangeiro	13,000,000.00
	其他經常開支 Outras despesas correntes	2,185,000.00
05-02-01-00	保險 Seguros	80,000.00
05-02-02-00	人員 Pessoal	70,000.00
05-02-03-00	物料 Material	50,000.00
05-02-04-00	不動產 Imóveis	1,000.00
	車輛 Viaturas	
	雜項 Diversas	
05-04-01-00	預算撥款及因形勢轉變之撥款 Dot. prev. e para flutuações de conjuntura	1,984,000.00
	<b>資本開支</b> <b>Despesas de capital</b>	<b>432,000.00</b>
	投資 Investimentos	381,000.00
07-06-00-00	各項建設 Construções diversas	380,000.00
07-09-00-00	運輸物料 Material de transporte	1,000.00
	資本轉移 Transferências de capital	1,000.00
08-02-01-00	私人機構 Instituições particulares	1,000.00
	私人機構——澳門廣播電視有限公司 Inst. particulares — Teledifusão de Macau, S.A.R.L.	
	財政運作 Operações financeiras	50,000.00
	財政負債 Passivos financeiros	
	其他財政負債 Outros passivos financeiros	
09-02-05-01	其他部門 Outros sectores	50,000.00
	總開支 <i>Total das despesas</i>	148,054,000.00

二零零零年十一月三日於旅遊局——旅遊基金行政管理委員會——主席：安棟樑——委員：文綺華，白文浩，蕭愛珊，李天碩

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 3 de Novembro de 2000.  
— O Conselho Administrativo do Fundo de Turismo. — O Presidente, *João Manuel Costa Antunes*. — Os Vogais, *Maria Helena de Senna Fernandes* — *Manuel Gonçalves Pires Júnior* — *Elsa Maria d'Assunção Silvestre* — *Lei Tin Sek*.

**澳門大賽車**  
**Grande Prémio de Macau**

**開支預算**  
**Orçamento da despesa**

經濟年度 Ano económico: 2001

經濟分類 Classificação económica	開支名稱 Designação da despesa	金額 Importância
	<b>經常開支</b> <b>Despesas correntes</b>	<b>25,000,000.00</b>
	人員 <i>Pessoal</i>	3,330,000.00
	附帶報酬 <i>Remunerações acessórias</i>	
	不定或臨時酬勞 <i>Gratificações variáveis ou eventuais</i>	
01-02-01-04	臨時澳門市政局 Câmara Municipal de Macau Provisória	180,000.00
01-02-01-05	衛生局 SS	600,000.00
01-02-01-06	澳門保安部隊事務局 Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau	1,900,000.00
01-02-03-00	超時工作 Horas extraordinárias	650,000.00
	資產及勞務 <i>Bens e serviços</i>	20,930,000.00
	非耐用品 Bens não duradouros	
02-02-04-00	辦事處消耗 Consumos de secretaria	20,000.00
	其他非耐用品 Outros bens não duradouros	
02-02-07-01	獎項 Troféus	70,000.00
02-02-07-02	獎品 Prémios	750,000.00
02-02-07-03	其他 Outros	70,000.00
	勞務之取得 Aquisição de serviços	



經濟分類 Classificação económica	開支名稱 Designação da despesa	金額 Importância
	設施之負擔 Encargos das instalações	
02-03-02-01	電費 Energia eléctrica	20,000.00
02-03-02-02	設施之其他負擔 Outros encargos das instalações	100,000.00
	資產之租賃 Locação de bens	
02-03-04-01	設備之租賃 Aluguer de equipamento	600,000.00
02-03-04-02	參賽隊伍之住宿 Alojamento de equipas	2,000,000.00
	交通及通訊 Transportes e comunicações	
02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	700,000.00
02-03-05-03-01	空中運輸 - 車輛 Via aérea — Viaturas	2,400,000.00
02-03-05-03-02	海上運輸 - 車輛 Via marítima — Viaturas	1,400,000.00
02-03-05-03-03	沿岸海上運輸 - 車輛 Cabotagem — Viaturas	500,000.00
02-03-05-03-04	其他 - 車輛 Outros — Viaturas	50,000.00
02-03-05-03-05	空中運輸 - 乘客 Via Aérea — Passageiros	2,600,000.00
02-03-05-03-06	海上運輸 - 乘客 Via marítima — Passageiros	320,000.00
02-03-05-03-07	其他 - 乘客 Outros — Passageiros	300,000.00
	招待費 Representação	
02-03-06-01	宴客 Convidados	40,000.00
02-03-06-02	儀式 / 典禮 Cerimónia	400,000.00
	廣告及宣傳 Publicidade e propaganda	
02-03-07-01	製作 Produção	600,000.00
02-03-07-02	廣告 Publicidade	100,000.00

經濟分類 Classificação económica	開支名稱 Designação da despesa	金額 Importância
02-03-07-03	電視轉播 Cobertura TV	3,500,000.00
02-03-07-04	助興節目 Acções de animação 各項特別工作 Trabalhos especiais diversos	20,000.00
02-03-08-01	公共關係 Relações públicas	650,000.00
02-03-08-05	計時 Cronometragem	220,000.00
02-03-08-07	信號員 Sinaleiros	820,000.00
02-03-08-08	跑道安全 Segurança do circuito	360,000.00
02-03-08-09	設施之安全 Segurança das instalações	360,000.00
02-03-08-10	佣金 Comissões	200,000.00
02-03-08-11	其他 Outros	300,000.00
02-03-08-12	技術諮詢 Consultadoria técnica	1,160,000.00
02-03-09-00	未列明之負擔 Encargos não especificados	300,000.00
	經常轉移 <i>Transferências correntes</i>	40,000.00
	外地 Exterior	
04-04-01-00	澳門特別行政區登記費用 Inscrições Calendário da RAEM	10,000.00
04-04-03-00	國際登記費用 - 汽車 Inscrições Calendário Internacional — Carros	30,000.00
	其他經常開支 <i>Outras despesas correntes</i>	700,000.00
	保險 Seguros	
05-02-01-00	人員 Pessoal	400,000.00
05-02-02-00	物料 Material	20,000.00
05-02-03-00	不動產 Imóveis	20,000.00

經濟分類 Classificação económica	開支名稱 Designação da despesa	金額 Importância
05-02-04-00	車輛 Viaturas	260,000.00
	總開支 <i>Total das despesas</i>	25,000,000.00

二零零零年十一月三日於旅遊局——旅遊基金行政管理委員會——主席：安棟樑——委員：文綺華，白文浩，蕭愛珊，李天碩

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 3 de Novembro de 2000.— O Conselho Administrativo do Fundo de Turismo. — O Presidente, *João Manuel Costa Antunes*. — Os Vogais, *Maria Helena de Senna Fernandes — Manuel Gonçalves Pires Júnior — Elsa Maria d'Assunção Silvestre — Lei Tin Sek*.

煙花匯演  
**Festival de Fogo-de-Artifício**

開支預算  
**Orçamento da despesa**

經濟年度 Ano económico: 2001

經濟分類 Classificação económica	開支名稱 Designação da despesa	金額 Importância
	<b>經常開支</b> <b>Despesas correntes</b>	<b>3,570,000.00</b>
	人員 <i>Pessoal</i>	180,000.00
	附帶報酬 <b>Remunerações acessórias</b>	
	不定或臨時酬勞 <b>Gratificações variáveis ou eventuais</b>	
01-02-01-01	消防局，治安警察局及衛生局 <b>Corpo de Bombeiros, PSP e SS</b>	100,000.00
01-02-03-00	超時工作 <b>Horas extraordinárias</b>	80,000.00
	資產及勞務 <b>Bens e serviços</b>	3,370,000.00
	非耐用品 <b>Bens não duradouros</b>	
	彈藥，爆炸品及花炮 <b>Munições, explosivos e artifícios</b>	
02-02-03-01	煙火物料 <b>Material pirotécnico</b>	1,400,000.00
	其他非耐用品 <b>Outros bens não duradouros</b>	
02-02-07-01	獎項 <b>Troféus</b>	5,000.00
02-02-07-02	獎品及徽章 <b>Prémios e placas</b>	95,000.00
	勞務之取得 <b>Aquisição de serviços</b>	
	資產租賃 <b>Locação de bens</b>	

經濟分類 Classificação económica	開支名稱 Designação da despesa	金額 Importância
02-03-04-01	技術員之住宿 Alojamento de técnicos	20,000.00
02-03-04-02	參賽隊伍之住宿 Alojamento de equipas	50,000.00
	交通及通訊 Transportes e comunicações	
	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	
02-03-05-03-01	空中運輸 (參賽隊伍) Via aérea (equipas)	330,000.00
02-03-05-03-02	海上運輸 (煙火物料) Via marítima (Material pirotécnico)	800,000.00
02-03-05-03-03	陸上運輸 (煙火物料) Transporte terrestre (Material pirotécnico)	60,000.00
02-03-05-03-04	陸上運輸 (轉運) Transporte terrestre (Transfer)	40,000.00
	招待費 Representação	
02-03-06-01	頒獎典禮 Cerimónia de entrega de prémios	50,000.00
	廣告及宣傳 Publicidade e propaganda	
02-03-07-01	製作 Produção	50,000.00
02-03-07-02	廣告 Publicidade	30,000.00
	各項特別工作 Trabalhos especiais diversos	
02-03-08-01	技術諮詢 Consultadoria técnica	100,000.00
02-03-08-02	保安 Segurança	20,000.00
02-03-08-03	安裝發放煙花之設備 Montagem para lançamento do fogo-de-artifício	140,000.00
02-03-08-04	參賽隊伍之津貼 Subsídio às equipas	150,000.00
02-03-09-00	未列明之負擔 Encargos não especificados	30,000.00
	其他經常開支 Outras despesas correntes	20,000.00
	保險 Seguros	
05-02-01-00	人員 Pessoal	20,000.00
	總開支 Total das despesas	3,570,000.00

二零零零年十一月三日於旅遊局——旅遊基金行政管理委員會——主席：安棟樑 ——委員：文綺華，白文浩，蕭愛珊，李天碩

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 3 de Novembro de 2000.  
— O Conselho Administrativo do Fundo de Turismo. — O Presidente, João Manuel Costa Antunes. — Os Vogais, Maria Helena de Senna Fernandes — Manuel Gonçalves Pires Júnior — Elsa Maria d'Assunção Silvestre — Lei Tin Sek.